**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | **Odjel za kroatistiku** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | | | 2025./2026. | | | |
| **Naziv kolegija** | **Materinski i inojezični hrvatski** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | | | **3** | | | |
| **Naziv studija** | **Jednopredmetni diplomski sveučilišni studij Hrvatskoga jezika i književnosti** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | prijediplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | | integrirani | | | | | | | poslijediplomski | | | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | | 4. | | | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | | | V. | | | | | | | VI. |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | | | | DA  NE |
| **Opterećenje** | 30 | **P** | 30 | | **S** | | | |  | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija** | | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | | | | | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | SK-232, uto 16 – 20 | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | hrvatski | | | | | | | | | | |
| **Početak nastave** | sukladno akademskom kalendaru | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | sukladno akademskom kalendaru | | | | | | | | | | |
| **Preduvjeti za upis** | / | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | izv. prof. dr. sc. Marijana Bašić | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | mabasic@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | | ponedjeljkom 18 – 20 | | | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** | izv. prof. dr. sc. Marijana Bašić | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | mabasic@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | | ponedjeljkom 18 – 20 | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | | obrazovanje na daljinu | | | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | | mentorski rad | | | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | Nakon odslušanog kolegija student će moći:  1. definirati i opisati temeljne pojmove, ključne teorije i hipoteze iz područja ovladavanja jezikom,  2. opisati i usporediti tijek jezičnoga razvoja (materinski i ini jezik, jednojezičnost, dvojezičnost i višejezičnost),  3. opisati i usporediti metode učenja i poučavanja stranih jezika kroz povijest odnosno analizirati sličnosti i razlike u poučavanju materinskoga i inojezičnoga hrvatskog,  4. prepoznati, analizirati i tumačiti odstupanja u radovima inojezičnih govornika  5. adekvatno primijeniti stečena znanja u radu s inojezičnim učenicima. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa** | | | | | | | | Studenti će ovladati temeljnim znanjima i vještinama neophodnima za poučavanje inojezičnoga hrvatskoga. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | | projekt | | | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | | ostalo: | | | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | /točno navesti uvjete za pristupanje ispitu, npr. položen kolokvij, održana prezentacija i sl./  /gdje je primjenjivo, navesti razlike za redovne i izvanredne studente/ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** | 1. rok: 27. 1. 2026.  2. rok: 10. 2. 2026. | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | 1. rok: 1. 9. 2026.  2. rok: 15. 9. 2026. | | | | | | |
| **Opis kolegija** | Temeljni je cilj kolegija usvajanje teorijskih znanja potrebnih za samostalno izvođenje nastave hrvatskoga jezika za neizvorne govornike u osnovnim i srednjim školama te osposobljavanje studenata za samostalno poučavanje odraslih učenika inojezičnog hrvatskog. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Uvodne napomene. Plan i program rada. Pregled literature.  2. Pojmovi i nazivlje. Učenje i usvajanje jezika. Jednojezičnost, dvojezičnost, višejezičnost.  3. Obilježja učenika i pojedinačne razlike među učenicima: spol, dob, nadarenost, motivacija i stavovi, strah od jezika. Starosna dob i kognitivne sposobnosti učenika.  4. Stilovi učenja, strategije učenja i poučavanja inoga jezika.  5. Metode i pristupi poučavanju inoga jezika. Suvremene metode i moderne tehnologije, e-učenje.  6. Ovladavanje inim jezikom. Zabune i odstupanja, vrste odstupanja, jezični prijenos, međujezični utjecaji.  7. Zajednički europski referentni okvir za strane jezike (ZEROJ) i njegova primjena. Europski portfolio za obrazovanje nastavnika jezika. Europass – jezična putovnica.  8. Program inojezičnoga hrvatskoga za pripremnu nastavu u OŠ i SŠ. Slušanje, govorenje, čitanje, pisanje, međudjelovanje. Prijedlozi aktivnosti i sadržaja za poučavanje i učenje.  9. Hrvatska nastava u inozemstvu – nastava jezika i kulture za djecu iseljenika. Kurikul hrvatske nastave u inozemstvu. Nastava hrvatskoga jezika na drugim institucijama u inozemstvu.  10. Udžbenici, rječnici i gramatike za učenje jezika. Analiza i vrjednovanje udžbenika i priručnika.  11. Igre u nastavi inojezičnog hrvatskog – uloga i primjena didaktičkih igara u nastavi inojezičnoga hrvatskog.  12. Nastava gramatike inojezičnoga hrvatskoga. Poučavanje padežnome sustavu. Priprema nastavnih materijala prilagođenih polaznicima.  13. Nastava gramatike inojezičnoga hrvatskoga. Poučavanje glagolskome sustavu. Priprema nastavnih materijala prilagođenih polaznicima.  14. Prosudba jezične i komunikacijske sposobnosti inojezičnih govornika. Pisani i govoreni materijali. Izrada materijala za provjeru znanja. Vrednovanje u nastavi inojezičnoga hrvatskoga.  15. Zaključak. Sabiranje i zaokruživanje gradiva.  *(po potrebi dodati seminare i vježbe)* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | 1. Bašić , M. i Baričević, S. (2024). *Ini jezik hrvatski*. Zadar: Sveučilište u Zadru.   Odabrana poglavlja u:   1. Češi, M., Cvikić, L. i Milović, S. (ur.). (2012). *Inojezični učenik u okruženju hrvatskoga jezika*. Zagreb: AZOO. Dostupno na: <http://www.azoo.hr/images/izdanja/Inojezicni_ucenik_web.pdf> 2. Jelaska, Z. i sur. (2005). *Hrvatski kao drugi i strani jezik.* Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada. 3. Medved Krajnović, M. (2010). *Od jezičnosti do višejezičnosti*. Zagreb: Leykam international.   Odabrani članci u:   1. *Lahor – časopis za hrvatski kao materinski, drugi i strani jezik*, Hrvatsko filološko društvo, Zagreb, 2006–2013. Dostupno na: <http://hrcak.srce.hr/lahor> ili: <http://www.hfiloloskod.hr/index.php/casopisi/lahor> 2. *Croatian Studies Review* – (Časopis za hrvatske studije), Croatian Studies Centre, Macquarie University, Sydney, 1997–2013. Dostupno na: <http://hrcak.srce.hr/chs> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | 1. Odabrani udžbenici i priručnici inojezičnog hrvatskog 2. Baričević, S. i Bašić, M. (2018). Raščlamba prijedložno-padežnih izraza u udžbenicima inojezičnoga hrvatskoga. *Magistra Iadertina*, 13 (1), 9–38. Dostupno na: <https://hrcak.srce.hr/217835> 3. Bašić, M. (2014). Interkulturalna sastavnica komunikacijske kompetencije. *Magistra Iadertina*, 9 (1), 55–70. Dostupno na: <https://hrcak.srce.hr/137242> 4. Bašić, M. (2017). Kontrastivni pristup obradi egzistencijalnih rečenica u nastavi inojezičnoga hrvatskog. *Jezik*, 64 (5), 161–177. Dostupno na: <https://hrcak.srce.hr/190978> 5. Bašić, M. (2017). Inojezični razvoj i teorije dinamičnih sustava. *Croatica et Slavica Iadertina*, 13/2 (13.), 287–320. Dostupno na: <https://hrcak.srce.hr/198794> 6. Cvikić, L. (ur.). (2007). *Drugi jezik hrvatski*. Zagreb: Profil international. 7. Jelaska, Z. i sur. (2014). *Hrvatski kao ini jezik (B2). Ispitni katalog*. Zagreb: NCVVO. Dostupno na: <http://dokumenti.ncvvo.hr/HRV_INI_B2/Katalog_INI_hrv_b2.pdf> Petrović, E. (1997). *Teorija nastave stranih jezika*. Osijek: Pedagoški fakultet. 8. Prebeg-Vilke, M. (1977). *Uvod u glotodidaktiku*. Zagreb: Školska knjiga. 9. Skljarov, M. (1987). *Jezik i govor u nastavi stranih jezika*. Zagreb: Školska knjiga. 10. Skljarov, M. (1993). *Teorija i praksa u nastavi stranih jezika*. Zagreb: Školske novine. 11. Vilke, M. (1991). *Vaše dijete i jezik – materinji, drugi i strani*. Zagreb: Školska knjiga. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | Hrvatski jezični portal <http://hjp.znanje.hr/>  Jezični savjetnik <http://jezicni-savjetnik.hr/>  Bolje je hrvatski <http://bolje.hr/>  Hrvatski pravopis <http://pravopis.hr/>  Hrvatska školska gramatika http://gramatika.hr/ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | | seminarski  rad | | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | | drugi oblici | |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | seminarski rad – 25 %, završni ispit – 75 % | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | /postotak/ | | | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| < 60% | | | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 61 – 70% | | | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 71 – 80% | | | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 81 – 90% | | | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena /**  **Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)